

## Thắc mắc thông thường của bệnh nhân

---

Trang này có các câu trả lời cho thắc mắc của nhiều bệnh nhân hỏi về việc cấy tế bào gốc của tủy xương và máu.

### Hiểu rõ về việc cấy tế bào gốc máu

- [Tế bào gốc máu là gì?](#)
- [Tế bào gốc máu là từ đâu?](#)
- [Chương trình hiến tủy toàn quốc \(National Marrow Donor Program -- NMDP\) dùng tế bào gốc lấy từ phôi hoặc thai nhi?](#)
- [Cấy tế bào gốc máu là gì \(cấy tủy xương\)?](#)
- [Phải qua những bước nào để thực hiện việc cấy tế bào gốc máu?](#)
- [Tôi phải nằm tại viện trong vòng bao lâu?](#)
- [Việc cấy tế bào gốc của máu có nhiều loại khác nhau không?](#)
- [Những ai cần được cấy tế bào gốc máu?](#)
- [Cấy máu trong dây rốn là gì?](#)
- [Cấy một dụng cụ không phá nội tủy là gì?](#)

### Quyết định xem có nên cấy tế bào gốc máu hay không

- [Làm thế nào để tôi quyết định xem việc cấy ghép là chữa trị đúng cho mình?](#)
- [Có bao nhiêu cuộc cấy tế bào máu đã được thực hiện và thành công tốt như thế nào?](#)
- [Tôi có thể bị lây nhiễm từ người hiến tủy không?](#)
- [Tôi phải đến nơi nào để được cấy tế bào gốc?](#)
- [Chi phí của việc cấy là bao nhiêu?](#)

### Tìm một người hiến tế bào gốc

- [Làm thế nào để tìm một người hiến tặng phù hợp?](#)
- [Tôi có nên hỏi người trong gia đình và bạn bè thử xem có phù hợp hay không?](#)
- [Tôi phải liên lạc với ai để biết về tiến trình tìm người hiến tủy?](#)
- [Tôi có được gặp mặt người hiến tủy cho tôi không?](#)

### Tìm nơi giúp đỡ

- [Văn Phòng Biện Hộ cho Bệnh Nhân của NMDP có thể giúp đỡ cho tôi như thế nào?](#)

**Hỏi: Tế bào gốc máu là gì?**

**Đáp:** Tế bào gốc máu là một loại tế bào gốc. Tế bào gốc là bất cứ tế bào nào trong cơ thể của quý vị tăng trưởng thành các loại tế bào khác. Tế bào gốc máu tăng trưởng thành tế bào hồng huyết, tế bào bạch huyết và tiểu cầu. Mỗi loại tế bào này rất quan trọng cho cơ thể của quý vị. Tế bào hồng huyết mang dưỡng khí đến mọi phần trong cơ thể. Tế bào bạch huyết giúp cho cơ thể chống bị lây nhiễm, và tiểu cầu giúp kiểm chế bị chảy máu. Cơ thể lành mạnh tạo thêm tế bào gốc máu mới. Quý vị không thể sống lâu nếu không có tế bào gốc máu lành mạnh.

**Hỏi: Tế bào gốc máu là từ đâu?**

**Đáp:** Tế bào dùng để cấy tế bào gốc máu có thể lấy từ ba nguồn sau đây:

- Tủy xương tạo tế bào gốc máu cho cơ thể. Tủy xương là một mô xốp được tìm thấy trong các xương to. Bác sĩ lấy tủy xương từ xương hông của người hiến tủy qua phẫu thuật bằng cách dùng kim và ống chích đã khử trùng. Cơ thể của người hiến tủy sẽ thay thế tủy xương đã hiến tặng trong vòng từ bốn đến sáu tuần.
- Tế bào máu gốc ngoại biên (Peripheral blood stem cells -- PBSC) là tế bào gốc tìm thấy trong máu. Thông thường, tủy xương chỉ tạo ra một số ít tế bào gốc vào trong máu. Để gia tăng số lượng tế bào, người hiến tủy được chích thuốc. Tế bào gốc lấy từ trong máu qua thể thức gọi là phân tách máu (apheresis). Trong khi phân tách máu, người hiến tủy sẽ được chích kim vào mạch máu thường là nơi tay. Máu của người hiến tủy được truyền qua một dụng cụ để lấy tế bào gốc trong máu của người hiến tủy ra. Phần máu còn lại sẽ được cho vào lại người hiến tủy. Cơ thể của người hiến tủy sẽ thay thế tế bào gốc đã hiến tặng trong vòng từ hai đến ba tuần.
- Máu trong dây rốn sẽ được lấy từ dây rốn và nhau thai sau khi em bé chào đời. Lượng máu này chứa rất nhiều tế bào gốc máu. Máu trong dây rốn của người hiến tủy được cho đông lại và cất trong nhà băng lưu trữ máu dây rốn để sử dụng trong tương lai.

**Hỏi: Chương trình hiến tủy toàn quốc (National Marrow Donor Program -- NMDP) có dùng tế bào gốc lấy từ phôi hoặc thai nhi?**

**Đáp:** Không. NMDP chỉ dùng tế bào gốc của người lớn cho việc trồng cấy. Tế bào gốc từ dây rốn được cho là tế bào gốc của người lớn. Vì các em bé được sinh đúng kỳ hạn và phát triển quá thời kỳ phôi thai.

**Hỏi: Cấy tế bào gốc máu là gì (cấy tủy xương)?**

**Đáp:** Cấy tế bào gốc máu là một lựa chọn chữa trị theo tiêu chuẩn cho rất nhiều bệnh nhân bị bệnh về máu, hệ thống miễn nhiễm hoặc bệnh di truyền. Thể thức trồng cấy này thay thế tế bào gốc không tốt bằng tế bào gốc lành mạnh.

**Hỏi: Phải qua những bước nào để thực hiện việc cấy tế bào gốc máu?**

**Đáp:**

- Chuẩn bị: Để chuẩn bị cho thể thức trồng cấy, quý vị sẽ được trị liệu hóa chất, trị liệu bằng bức xạ hoặc kết hợp cả hai. Các trị liệu này thường trong thời gian vài ngày. Mục đích của việc trị liệu là để giết hết các tế bào không khỏe mạnh.
- Trồng cấy: Tế bào gốc khỏe mạnh được chích qua mạch máu. Thể thức này cũng giống như truyền máu.
- Phục hồi: Tế bào hiến tặng bắt đầu tăng trưởng và tạo nên tế bào hồng huyết, tế bào bạch huyết và tiểu cầu mà cơ thể cần. Tiến trình này còn gọi là ghép tế bào, và thường kéo dài từ ba đến bốn tuần.

**Hỏi: Tôi phải nằm tại viện trong vòng bao lâu?**

**Đáp:** Quý vị nằm trong bệnh viện cho đến khi nào bác sĩ nghĩ là quý vị khỏe đủ để xuất viện. Thời gian nằm tại viện có thể kéo dài đến vài tuần, nhưng còn tùy thuộc vào trung tâm cấy tủy và tình trạng của quý vị trước khi, trong khi và sau khi trồng cấy. Hãy hỏi bác sĩ khi nào quý vị mới có thể về nhà hoặc dời ra một khách sạn gần trung tâm cấy tủy. Toán trồng cấy sẽ tiếp tục theo dõi quý vị một cách cẩn thận cho đến khi họ cảm thấy quý vị sẵn sàng để về nhà và đi khám bác sĩ gia đình của quý vị.

**Hỏi: Cấy tế bào gốc của máu có nhiều loại khác nhau không?**

**Đáp:** Có hai loại cấy tế bào gốc của máu khác nhau. Loại trồng cấy có thể dùng tế bào gốc từ người hiến tủy hoặc chính quý vị:

- **Trồng cấy phần xương của chính bệnh nhân (Autologous transplants)** dùng tế bào gốc máu lấy từ tủy xương hoặc máu đông lạnh của quý vị. Quý vị được trị liệu hóa chất, trị liệu bằng bức xạ hoặc kết hợp cả hai. Sau đó, tế bào gốc được chích trở lại cho quý vị qua mạch máu. Dùng loại trồng cấy phần xương của chính bệnh nhân hay không, là một cách trị liệu cho quý vị, nhưng còn tùy vào căn bệnh và các yếu tố khác. Trồng cấy phần xương của chính bệnh nhân có thể dùng để chữa trị cho bệnh nhân bị bệnh Hodgkin, bệnh ung thư bạch huyết nhưng không phải Hodgkin, nhiều loại u tủy và một số bướu cứng.
- **Trồng cấy tủy xương di truyền khác gen (Allogeneic transplants)** dùng tế bào gốc máu từ một người hiến tủy phù hợp. Người hiến tủy có thể có liên hệ họ hàng hoặc không liên hệ với quý vị. Người thân nhân hiến tủy thường là anh hoặc chị em. Nếu không thể tìm người trong gia đình phù hợp, bác sĩ của quý vị có thể tìm người phù hợp qua danh sách của chương trình hiến tủy toàn quốc. Danh sách liệt kê hơn năm triệu người có khả năng hiến tủy và hơn 28,000 đơn vị máu trong đây rốn.

(Xin xem phần *Làm thế nào để tìm người hiến tủy phù hợp?* dưới đây để tìm hiểu thêm về cách thức người hiến tủy được so sánh với bệnh nhân.)

**Hỏi: Những ai cần được cấy tế bào gốc máu?**

**Đáp:** Mỗi năm có hơn 30,000 người bị chẩn đoán bị bệnh nhiễm có thể mất mạng, và cấy tế bào gốc tủy xương hoặc máu là một cách chữa trị. Khoảng 75% bệnh nhân được trồng cấy qua chương trình hiến tủy toàn quốc (NMDP) có dạng ung thư bạch cầu (leukemia), kể cả:

- Bệnh ung thư bạch hầu lympho cấp tính (Acute lymphocytic leukemia -- ALL)
- Bệnh ung thư bạch hầu cấp tính ở tủy xương (Acute myelogenous leukemia -- AML)
- Bệnh ung thư bạch huyết mãn tính có tế bào lympho (Chronic myelogenous leukemia -- CML)

Việc trồng cấy cũng có thể là một lựa chọn chữa trị nếu quý vị bị:

- Bị bệnh di truyền, hoặc bệnh khác về hệ thống miễn nhiễm khi sinh
- Bệnh thiếu máu do suy tủy xương trầm trọng
- Bệnh Hodgkin
- Hội chứng tiền ung thư bạch hầu (Myelodysplastic syndromes)
- Bệnh ung thư tế bào lympho nhưng không phải Hodgkin (Non-Hodgkin's lymphoma)

**Hỏi: Cấy máu trong dây rốn là gì?**

**Đáp:** Cấy máu trong dây rốn dùng tế bào gốc máu lấy từ máu trong dây rốn của em bé mới sinh. Máu trong dây rốn và nhau thai chứa rất nhiều tế bào gốc máu. Máu trong dây rốn được lấy từ dây rốn và nhau thai sau khi em bé chào đời. Máu trong dây rốn của người hiến được làm đông lại và cất trong nhà băng lưu trữ máu dây rốn để sử dụng trong tương lai. Nơi lưu trữ máu trong dây rốn được gọi là đơn vị máu dây rốn. Bác sĩ tìm trong danh sách NMDP người hiến tủy và đơn vị máu dây rốn nào phù hợp với bệnh nhân của họ cần được trồng cấy.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào về việc trồng cấy máu dây rốn cho mình, xin bàn luận với bác sĩ của quý vị. Bác sĩ của quý vị sẽ cứu xét nhiều yếu tố để quyết định xem việc trồng cấy máu dây rốn có phải là một lựa chọn chữa trị đúng cho quý vị hay không.

**Hỏi: Cấy không phá nội tủy là gì?**

**Đáp:** Cấy không phá nội tủy dùng một chữa trị rất nhẹ để chuẩn bị cho việc trồng cấy, sau đó mới thực hiện thủ thuật trồng cấy theo tiêu chuẩn. Thủ thuật này còn gọi là trồng cấy giảm nhẹ hoặc trồng cấy sơ bộ.

Với thủ thuật trồng cấy theo tiêu chuẩn, bệnh nhân được chuẩn bị trước bằng trị liệu hóa chất, trị liệu bằng bức xạ thật mạnh hoặc kết hợp cả hai. Trị liệu này giết các tế bào bệnh, như tế bào ung thư. Điều này cũng gây khó khăn đến cơ thể. Bởi vậy qua các trị liệu này, thủ thuật trồng cấy theo tiêu chuẩn không còn là một lựa chọn tốt cho một số bệnh nhân. Tuổi già và một số vấn đề về y tế cũng có thể không cho dùng thủ thuật trồng cấy theo tiêu chuẩn.

Trồng cấy không phá nội tủy có thể là một lựa chọn cho các bệnh nhân nào không được trồng cấy theo tiêu chuẩn. Trồng cấy không phá nội tủy dùng loại chữa trị nhẹ hơn trước khi trồng cấy để giết một số tế bào bệnh. Hệ thống miễn nhiễm đang tăng trưởng do các tế bào gốc trồng cấy có thể ngay lúc này giết phần tế bào không tốt còn lại. Trồng cấy không phá nội tủy vẫn còn là chữa trị mới nhất. Cho đến ngày nay, kết quả cho thấy đây là một trị liệu tốt cho một số bệnh nhân. Nhưng cũng phải mất thêm một thời gian nữa để xem các bệnh nhân này có khỏe mạnh trong nhiều năm hay không.

**Hỏi: Làm thế nào để tôi biết là việc cấy ghép là chữa trị đúng cho tôi?**

**Đáp:** Điều quan trọng là hãy nghĩ về các nguy cơ và lợi ích của việc trồng cấy. Bác sĩ trồng cấy có thể trả lời thắc mắc của quý vị và xem thủ thuật trồng cấy có phải là một lựa chọn đúng hay không.

Thủ thuật trồng cấy tế bào gốc máu có các nguy cơ trầm trọng. Một số bệnh nhân bị các vấn đề gây nguy hại đến tánh mạng vì kết quả của việc trồng cấy này. Các vấn đề này có thể bao gồm bị nhiễm trầm trọng và bị những phần tử cấy ghép chống lại thân thể (graft-versus-host disease -- GVHD). GVHD là một bệnh khi tế bào gốc cấy vào nhưng lại tấn công cơ thể của bệnh nhân.

Ngoài ra, thủ thuật trồng cấy có thể là hy vọng nhiều nhất để trị dứt hoặc kéo dài thêm cuộc sống. Quý vị, bác sĩ của quý vị và người trong gia đình cần phải xác định nhiều điều, kể cả:

- Giai đoạn bị bệnh
- Tuổi tác
- Sức khỏe tổng quát của quý vị
- Lựa chọn chữa trị khác

**Hỏi: Có bao nhiêu cuộc cấy tế bào máu đã được thực hiện và kết quả tốt như thế nào?**

**Đáp:** NMDP đã giúp hơn 15,000 bệnh nhân được cấy từ người hiến tủy không có liên hệ họ hàng từ năm 1987. Thêm hàng ngàn người khác được cấy bằng cách dùng tế bào gốc máu của chính họ hoặc của thân nhân. Cơ may mà thủ thuật trồng cấy thành công đều khác nhau ở mỗi bệnh nhân. Sự thành công của việc trồng cấy còn tùy thuộc vào nhiều yếu tố như:

- Bệnh đang được chữa trị
- Giai đoạn của bệnh
- Tuổi tác của bệnh nhân và tình trạng sức khỏe tổng quát của họ
- Người hiến tủy phù hợp nhiều như thế nào với bệnh nhân

Những yếu tố khác cũng có thể tạo sự khác biệt. Xin bàn luận với bác sĩ của quý vị về tình trạng của mình.

**Hỏi: Tôi có thể bị lây nhiễm từ người hiến tủy không?**

**Đáp:** Người hiến tế bào gốc máu và đơn vị máu dây rốn được chọn lọc và thử nghiệm cẩn thận. Các thử nghiệm này được thực hiện để giảm bớt nguy cơ người hiến tủy có thể truyền bệnh nhiễm qua bệnh nhân được cấy. Trước khi được chấp thuận cho hiến tủy, người hiến tủy:

- Được thử nghiệm xem có bị bệnh nhiễm như AIDS (bệnh liệt kháng) và viêm gan (hepatitis).
- Trả lời các câu hỏi về bệnh lý của họ. Điều này giúp bác sĩ xem người hiến tủy có bị bệnh truyền nhiễm hoặc bệnh di truyền.
- Được bác sĩ khám bệnh nhiễm.

NMDP cập nhật thông tin y tế. Đôi khi, các bệnh nhiễm mới hoặc hiếm như siêu vi West Nile hoặc Hội chứng hô hấp cấp tính nặng (severe acute respiratory syndrome -- SARS) trở thành quan tâm của quần chúng. Khi sự kiện này xảy ra, NMDP dùng các phương thức có sẵn để theo dõi các bệnh nhiễm này. Nếu người hiến tủy có dấu hiệu bị bệnh nhiễm, trong vài trường hợp, người này sẽ không được phép hiến tặng. Trong các trường hợp khác, khi nguy cơ của bệnh nhân được cho là thấp, thì sẽ tùy thuộc vào bác sĩ cấy ghép và bệnh nhân để quyết định là có muốn dùng người hiến tủy đó hay không.

Tế bào gốc máu hiến tặng đều được thăm dò kỹ càng, thể thức này cũng tương tự như là hiến tặng máu. Tuy vậy, máu hiến tặng cũng không bảo đảm 100% là không bị bệnh nhiễm. Vì vậy, không thể hoàn toàn gạt bỏ nguy cơ do tế bào máu có thể truyền bệnh nhiễm được.

**Hỏi: Tôi phải đến nơi nào để được cấy tế bào gốc?**

**Đáp:** Bệnh viện thực hiện thủ thuật trồng cấy tế bào gốc được gọi là trung tâm cấy tủy. Có rất nhiều trung tâm cấy tủy tại Hoa Kỳ và toàn thế giới. Đây là một số thắc mắc để đặt câu hỏi và tìm trung tâm cấy tủy đúng cho mình:

- Chương trình sức khỏe của quý vị có điều lệ gì về việc trung tâm cấy tủy nào được bảo hiểm hay không? Xin liên lạc với chương trình sức khỏe để tìm hiểu xem bảo hiểm nào trả cho mình.
- Bác sĩ của quý vị có đề nghị một trung tâm cấy tủy nào cho quý vị không?
- Trung tâm cấy tủy có thực hiện thủ thuật trồng cấy lấy từ người hiến tủy không liên hệ họ hàng không? Một số trung tâm chỉ thực hiện thủ thuật cho người hiến tủy có liên hệ họ hàng hoặc trồng cấy phần xương của chính bệnh nhân.
- Trung tâm cấy tủy có thực hiện trồng cấy cho nhiều bệnh nhân có cùng bệnh như quý vị không?
- Trung tâm cấy tủy có chăm sóc cho nhiều bệnh nhân cùng lứa tuổi của quý vị không? Một số trung tâm thực hiện thủ thuật hầu hết cho người lớn hoặc hầu hết cho trẻ em.

Nhiều trung tâm trồng cấy người hiến tủy có liên hệ họ hàng cũng làm việc với Chương trình hiến tủy toàn quốc (NMDP).

**Hỏi: Chi phí của việc trồng cấy là bao nhiêu?**

**Đáp:** Trồng cấy tế bào gốc từ người hiến tủy không liên hệ họ hàng rất mắc. Nhiều chương trình sức khỏe đài thọ cho ít nhất là một phần của chi phí, nhưng họ thường không đài thọ cho chi phí tìm kiếm người hiến tủy. Tại Hoa Kỳ, quý vị cũng có thể kiểm các chương trình của tiểu bang và liên bang như Medicaid và Medicare để xem quý vị có hội đủ điều kiện cho quyền lợi sức khỏe từ các chương trình chánh quyền này không. Thường thì họ có thể trả cho việc trồng cấy của quý vị hay không, còn tùy thuộc vào tiểu bang hoặc địa phận nơi quý vị cư ngụ, cũng như còn tùy vào căn bệnh của quý vị. Nếu muốn được giúp đỡ để hiểu rõ chương trình sức khỏe của mình, quý vị có thể gọi chương trình sức khỏe, hăng làm việc của quý vị hoặc văn phòng dịch vụ nhân sự của quận.

Khi đến trung tâm cấy tủy, hãy hỏi phối hợp viên trồng cấy cho quý vị liên lạc một người nào có thể giúp quý vị về các vấn đề bảo hiểm và tài chánh. Quý vị có thể gọi văn phòng bệnh nhân của NMDP để nêu thắc mắc. Tại Hoa Kỳ, xin gọi số miễn phí tại số 1 (888) 999-6743. Bên ngoài Hoa Kỳ, xin gọi số (612) 627-8140.

**Hỏi: Làm thế nào để tìm một người hiến tủy phù hợp?**

**Đáp:** Người hiến tủy phù hợp nhiều rất quan trọng cho sự thành công của việc trồng cấy. Để tìm người hiến tủy phù hợp, bác sĩ lấy máu để thử kháng nguyên chống ung thư bạch cầu trong thân thể (human leukocyte antigens -- HLA). Kháng nguyên HLA là chất đạm tìm thấy trong hầu hết các tế bào trong cơ thể. Hệ thống miễn nhiễm dùng kháng nguyên HLA để nhận diện tế bào nào thuộc cơ thể của quý vị và tế bào nào không phải. Bác sĩ tìm người hiến tủy phù hợp có kháng nguyên HLA của quý vị. Trung tâm cấy tủy thử nghiệm ít nhất sáu kháng nguyên.

Vì kháng nguyên HLA là theo di truyền, có thể có người nào trong gia đình của quý vị phù hợp nhiều. Tuy nhiên, 70% bệnh nhân không có người phù hợp từ chính gia đình của họ. Nếu quý vị không có người hiến tủy có liên hệ họ hàng, bác sĩ của quý vị sẽ tìm người hiến tủy không liên hệ họ hàng trong Danh sách NMDP. Danh sách liệt kê NMDP bao gồm hơn năm triệu người tình nguyện hiến tủy và hơn 28,000 đơn vị máu dây rốn.

Tuy có rất nhiều có thể người hiến tủy, không phải người nào cũng phù hợp toàn bộ. Một số bệnh nhân tìm được người phù hợp trong vòng vài tuần hoặc vài tháng. Người khác có thể không tìm được người hiến tủy trong nhiều năm, và có người không bao giờ tìm được người phù hợp.

Bác sĩ của quý vị có thể thực hiện thủ thuật trồng cấy chưa phù hợp nếu không có người hoàn toàn phù hợp cho quý vị. Bác sĩ của quý vị sẽ quyết định xem đây có phải là lựa chọn dựa trên tuổi tác, căn bệnh của quý vị hoặc khi quý vị cần trồng cấy nhanh. Số lần cho phép thực hiện thủ thuật cho trường hợp chưa phù hợp tại trung tâm cấy tủy thay đổi. NMDP theo tiêu chuẩn cho phép trồng cấy tế bào gốc tủy xương và máu (PBSC) nếu phù hợp năm trên sáu kháng nguyên HLA và cho phép trồng cấy máu dây rốn nếu phù hợp bốn trên sáu.

**Hỏi: Tôi có nên hỏi người trong gia đình và bạn bè thử xem có phù hợp hay không?**

**Đáp:** Để tìm một người phù hợp, bác sĩ tìm kháng nguyên HLA trên tế bào của quý vị. (Xin xem phần *Làm thế nào để tìm một người hiến tủy phù hợp?* trên đây để biết thêm về kháng nguyên HLA là gì.) Vì phân nửa kháng nguyên HLA của quý vị là theo di truyền từ mẹ và phân nửa kia từ cha của quý vị. Vì vậy, mỗi anh chị em có cùng cha mẹ với quý vị có 25% cơ may phù hợp với quý vị. Việc một người khác trong gia đình sẽ phù hợp với quý vị là chuyện hi hữu. Cũng rất hi hữu là bạn bè hoặc người láng giềng sẽ phù hợp với quý vị. Bác sĩ của quý vị có thể cho quý vị biết thêm về người nào nên thử nghiệm và cách thức thực hiện điều này.

Nếu bạn bè và người trong gia đình của quý vị muốn trở thành người hiến tủy cho bất cứ người nào, không chỉ riêng cho quý vị, họ có thể ghi tên vào danh sách NMDP. Để tìm hiểu thêm, xin gọi số 1 (800) 654-1247.

**Hỏi: Tôi phải liên lạc với ai để biết về tiến trình tìm người hiến tủy?**

**Đáp:** Xin liên lạc với phối hợp viên hoặc bác sĩ của trung tâm cấy tủy. Họ sẽ cập nhật cho quý vị để xem công việc tìm ra sao. Quý vị có thể gọi văn phòng biện hộ cho bệnh nhân của NMDP (Office of Patient Advocacy - OPA) nếu có các thắc mắc tổng quát về tiến trình tìm người hiến tủy không liên hệ họ hàng. Tại Hoa Kỳ, xin gọi OPA tại số miễn phí 1 (888) 999-6743. Bên ngoài Hoa Kỳ, xin gọi (612) 627-8140. OPA có sẵn thông dịch viên tại các số này.

**Hỏi: Tôi có bao giờ được gặp mặt người hiến tủy cho tôi không?**

**Đáp:** Quý vị sẽ không biết gì về người hiến tủy cho mình khi đang được trồng cấy. NMDP tuân theo thật kỹ càng các tiêu chuẩn về kín đáo để bảo vệ sự riêng tư của quý vị và người hiến tủy cho quý vị. Dựa theo các tiêu chuẩn này, quý vị và người hiến tủy không biết danh tánh của mỗi người *ít nhất là* trong năm đầu sau khi quý vị được trồng cấy. Một số trung tâm không bao giờ cho phép quý vị và người hiến tủy cho quý vị biết danh tánh lẫn nhau.

Sau cuộc trồng cấy, NMDP có thể giúp quý vị và người hiến tủy của quý vị truyền đạt với nhau mà không biết tên gì cả. Thí dụ như, quý vị có thể gửi thiệp hoặc thư từ qua trung tâm cấy tủy và phối hợp viên của trung tâm cấy tủy. Họ sẽ kiểm các thư từ để bảo đảm quý vị không chia sẻ chi tiết về danh tánh. Các điều lệ này khác nhau từ trung tâm này đến trung tâm khác. Một số trung tâm không cho phép quý vị và người hiến tủy cho quý vị được liên lạc với nhau bằng bất cứ cách nào.

Sau một năm, nhiều trung tâm cho phép quý vị gặp người hiến tủy cho quý vị nếu quý vị và người hiến tủy ký tên vào các mẫu cho tiết lộ. Trong trường hợp này, NMDP sẽ cho quý vị biết cách để liên lạc với nhau. Một số trung tâm không cho phép quý vị liên lạc với người hiến tủy cho quý vị vào bất cứ lúc nào.

**Hỏi:** Văn Phòng Biện Hộ Bệnh Nhân của NMDP có thể giúp đỡ cho tôi như thế nào?

**Đáp:** Văn Phòng Biện Hộ Bệnh Nhân của NMDP (National Marrow Donor Program's Office of Patient Advocacy -- OPA) là một nơi có tài nguyên miễn phí cho quý vị và gia đình. OPA có thể giúp quý vị:

- Thông hiểu về tiến trình tìm người hiến tủy và thủ thuật trồng cấy tế bào gốc máu từ người hiến tủy không có liên hệ họ hàng
- Trả lời các thắc mắc về bảo hiểm được bao che và chi phí cho thủ thuật trồng cấy
- Tìm trung tâm cấy tủy đáp ứng nhu cầu chữa trị của quý vị

Dịch vụ từ OPA miễn phí. Quý vị có thể liên lạc với OPA từ thứ Hai đến thứ Sáu, 8:00 sáng đến 5:00 chiều, giờ trung tâm.

#### **Hãy gọi cho OPA**

- Trong Hoa Kỳ, xin gọi số 1 (888) 999-6743. Số này miễn phí trong Hoa Kỳ.
- Bên ngoài Hoa Kỳ, xin gọi số (612) 627-8140. Có thể phải trả lệ phí gọi viễn liên hoặc quốc tế.

#### **Có sẵn thông dịch viên**

OPA có thể giúp đỡ nếu quý vị cần thông tin bằng một ngôn ngữ khác. Quý vị cần cho chúng tôi biết -- bằng tiếng Anh -- là quý vị nói ngôn ngữ nào. Quý vị sẽ chờ khoảng từ bốn đến tám phút để có thông dịch viên cùng trả lời trong điện thoại. Xin tạm chờ trên đường dây.